

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар

Pernod Ricard Online Privacy Policy

Pernod Ricard, являясь Оператором данных, уважает ваше право на неприкосновенность частной жизни при использовании наших цифровых ресурсов (таких как наши веб-сайты, наши мобильные приложения, наши страницы в социальных сетях, любые онлайн-формы для регистрации на наши мероприятия ...) и электронной коммуникации с нами.

Целью настоящей Политики конфиденциальности является информирование вас о том, как **ЗАО «П.Р.Русь» (Pernod Ricard Rouss)**, корпорация, должным образом созданная в соответствии с законодательством Российской Федерации, с ее зарегистрированным адресом **г. Москва, Сеченовский пер. д.7** (далее - «Pernod Ricard» или «мы») собирает, хранит, использует и обрабатывает ваши Персональные данные, получаемые на сайте, доступном по адресу <https://www.pernod-ricard-rouss.com/ru> (далее - «Сайт»).

Настоящая Политика принимается во исполнение требований законодательства Европейского Союза, а ее положения применяются в тех случаях, когда обработка персональных данных попадает в сферу действия The General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, а именно:

Статья 3 – Территориальная сфера применения

1. Настоящий Регламент применяется к обработке персональных данных в контексте деятельности по учреждению контролера или обработчика в Евросоюзе, независимо от того, осуществляется ли обработка в Евросоюзе, или нет.

2. Настоящий Регламент применяется к обработке персональных данных субъектов персональных данных, находящихся в Евросоюзе, обработанных контролером или обработчиком, которые не учреждены в Евросоюзе, когда деятельность по обработке связана с:

(a) предложением товаров или услуг, вне зависимости от того, требуется ли плата от этого субъекта данных в Евросоюзе.

Pernod Ricard, in its role as Data Controller, respects your right to privacy when you use our digital media (such as our websites, our mobile applications, our pages on the social network, any online forms to register to our events...) and communicate electronically with us.

The purpose of this Privacy Policy is to inform you how **ZAO “P.R.Rouss”** (Pernod Ricard Rouss), a corporation duly organized under the laws of Russian Federation, with its registered address at **Moscow, Sechenovskiy per. 7** (“Pernod Ricard”, “we,” or “our”) collect, store, use and process your Personal Data provided through the site accessible at the address www.havana-club.com/ru (“Digital Media”).

This Policy is adopted in compliance with the requirements of the European Union legislation, and its provisions apply when processing of personal data falls within the scope of The General Data Protection Regulation (EU) 2016/679, namely:

Article 3 - Territorial scope

1. This Regulation applies to the processing of personal data in the context of the activities of an establishment of a controller or a processor in the Union, regardless of whether the processing takes place in the Union or not.

2. This Regulation applies to the processing of personal data of data subjects who are in the Union by a controller or processor not established in the Union, where the processing activities are related to:

(a) the offering of goods or services, irrespective of whether a payment of the data subject is required, to such data subjects in the Union; or

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар

Pernod Ricard Online Privacy Policy

(b) мониторингом их действий, поскольку их действия совершаются на территории Евросоюза.»

3. Настоящий регламент применяется в отношении обработки персональных данных контролёром, не учреждённом в Евросоюзе, а учрежденном в том месте, в котором применяется право государства-члена в силу международного публичного права.

(b) the monitoring of their behaviour as far as their behaviour takes place within the Union.

3. This Regulation applies to the processing of personal data by a controller not established in the Union, but in a place where Member State law applies by virtue of public international law.

Оглавление

1. Какие Персональные данные мы собираем о вас и как?
2. Как и почему мы используем технологии отслеживания?
3. В каких целях мы используем ваши Персональные данные и на каких основаниях?
4. Что происходит, если вы не хотите предоставлять свои Персональные данные?
5. Кому мы раскрываем ваши Персональные данные и почему?
6. Отправляются ли ваши Персональные данные третьим лицам, расположенным в других странах, и почему?
7. Как долго мы храним ваши Персональные данные?
8. Как мы защищаем ваши Персональные данные?
9. Каковы ваши права в отношении ваших Персональных данных?
10. Как мы обрабатываем Персональные данные детей?
11. Как вы можете связаться с нами или с соответствующим надзорным органом?
12. Порядок внесения изменений в Политику конфиденциальности.

1. Какие Персональные данные мы собираем о вас и как?

Персональные данные собираются только для целей, перечисленных в разделе 3 ниже, и только, когда вы пользуетесь какими-либо функциями или услугами, предлагаемыми на Сайте.

Topics

1. What Personal Data do we gather about you and how do we collect it?
2. How and why do we use tracking technologies?
3. For what purposes do we use your Personal Data and on which legal grounds?
4. What happens if you do not wish to provide your Personal Data?
5. To whom do we disclose Your Personal Data and why?
6. Is your Personal Data sent to recipients located in other countries and why?
7. How long do we keep your Personal Data?
8. How do we secure your Personal Data?
9. What are your rights regarding Personal Data?
10. How do we process children's Personal Data?
11. How can you contact us or lodge a complaint to the relevant Supervisory Authority?
12. Changes to our Privacy Policy

1. What Personal Data do we gather about you and how do we collect it?

Personal Data is collected only for the purposes set out in Section 3 below and each time you participate in any of the features or services offered by our Digital Media.

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

Тип и объем информации, собираемой в рамках пользования такими функциями и услугами, варьируется в зависимости от деятельности Pernod Ricard.

В соответствии с применимыми требованиями законодательства мы можем использовать различные технологии, которые собирают и обрабатывают информацию о том, как осуществляется доступ к нашему Сайту и вашей пользовательской активности на нем. Мы также можем использовать информацию о пользователях Сайта, получаемую от третьих сторон, таких как Google или социальных сетей, которыми вы пользуетесь (далее - «Пользовательские данные»). Пользовательские данные могут включать информацию о просматриваемых вами страницах, времени просмотра, информацию о ваших алкогольных предпочтениях или другой контент, с которым вы ознакомились, язык такого контента, демографическую информацию о вас (например, возраст, пол и области интересов, если таковые имеются), а также историю просмотров вами других страниц в сети Интернет и т. д.

2. Как и почему мы используем технологии отслеживания?

Pernod Ricard использует такие технологии отслеживания как: файлы-cookie, IP-адреса или лог-файлы. Технологии отслеживания помогают нам адаптировать наш Сайт к вашим личным потребностям.

- Мы используем файлы-cookie, чтобы лучше понять, каким-образом посетители используют наш Сайт, в частности его функционал и услуги, предлагаемые на нем, а также в целях расширения возможностей Сайта. Наш Сайт использует файлы-cookie и аналогичные технологии с вашего согласия, если это необходимо в соответствии с действующим законодательством (далее – файлы-cookie). Файлы-cookie - это небольшие файлы, которые размещаются на вашем устройстве и служат целому ряду целей. Например, позволяют вам эффективно перемещаться между страницами, запоминая ваши предпочтения и в целом способствуя более

The types and amount of information collected for the above-mentioned features and services may be updated and vary depending on the activities of Pernod Ricard.

Subject to applicable law requirements, we may use a variety of technologies that collect and provide information about how our Digital Media is accessed and used by you. We may also use demographic information about the users of our Digital Media, which we may obtain from third parties such as Google or social media that you use (“Usage Information”). Usage Information may consist of the pages you viewed, the time you viewed them, which beverage information or other content you accessed or provide, in what language, including demographic information about you (such as your age, gender and interest areas, where available) and what pages you looked at before viewing the current page, etc.

2. How and why do we use tracking technologies?

Pernod Ricard uses tracking technologies such as cookies, IP Addresses or Log files. Tracking technologies help us tailor our Digital Media to your personal needs.

- We use cookies to better understand how visitors use our Digital Media and the tools and services offered, and improve their use and functionality. Subject to your consent where required by applicable law, our Digital Media use cookies and similar technologies (“cookies”). Cookies are small files that are placed on your device that serve a number of purposes like letting you navigate between pages efficiently, remembering your preferences, and generally improving your experience. The use of cookies on our Digital Media allows you to enjoy more seamless visits and more accurately measures your behavior on our Digital Media. You can

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

комфортному пребыванию в сети Интернет. Использование файлов-cookie на нашем Сайте позволяет осуществлять вам беспрепятственный доступ на него, а также точнее анализировать ваше поведение на Сайте. Вы можете узнать больше о файлах-cookie, которые мы используем, и о том, как их отключить в [Политике в отношении файлов «Cookie»](#).

- IP-адрес - это номер, который используется для идентификации вашего компьютера в сети Интернет при каждом входе. Мы можем отслеживать ваш IP-адрес, чтобы (среди прочего): (i) устранять технические проблемы, (ii) поддерживать безопасность веб-сайта, (iii) ограничивать доступ к нашему Сайте в соответствии с применимым законодательством или договорными обязательствами (iv) лучше понимать, как используется наш Сайт;
- Мы (или третьи лица, действующие от нашего имени) можем собирать информацию в виде лог-файлов, при помощи которых фиксируется ваша активность на Сайте, а также собирать статистику о страницах, которые вы обычно посещаете. Эти записи генерируются анонимно и помогают нам собирать информацию о (среди прочего) (i) типе браузера пользователя и операционной системе, которой он пользуется, (ii) информацию о сессии посещения (например, URL-адрес, с которого вы попали к нам на Сайт, дату посещения и время, которое вы провели на Сайте, какие страницы привлекли Ваше внимание и как долго вы их просматривали), и (iii) другие аналогичные данные о ваших перемещениях в сети или о потоке кликов. Мы также используем информацию лог-файлов для наших внутренних маркетинговых и демографических исследований или для целей совершенствования и настройки онлайн-сервисов, которые мы предоставляем вам. Лог-файлы используются только для внутренних целей и не связаны с каким-либо конкретным пользователем.

learn more about the cookies we use and how you can disable cookies in the [Cookies Policy](#).

- An IP address is a number that is used by computers on the network to identify your computer every time you log on to the Internet. We may keep track of Internet Protocol (IP) addresses to (among other things): (i) troubleshoot technical concerns, (ii) maintain website safety and security, (iii) restrict access to our Digital Media to comply with applicable law or contractual restrictions, and, (iv) better understand how our Digital Media is used;

- We (or a third party on our behalf) may collect information in the form of logs files that record activity on the Digital Media and gather statistics about users' browsing habits. These entries are generated anonymously, and help us gather (among other things) (i) a user's browser type and operating system, (ii) information about a user's session (such as the URL they came from, the date and time they visited our Digital Media, and which pages they've viewed on our Digital Media and for how long), and, (iii) other similar navigational or click-stream data. We also use information captured in log file for our internal marketing and demographic studies, so we can constantly improve and customize the online services we provide you. Log files are used internally only, and are not associated with any particular user.

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

3. В каких целях мы используем ваши Персональные данные и на каких основаниях?

Мы собираем информацию о вас для целей:

- **Удовлетворения ваших потребностей или выполнения контрактных обязательств:**

- Когда вы регистрируетесь на нашем Сайте, ваши Персональные данные используются для предоставления функций и услуг интересных именно вам, а также для обеспечения вас преимуществами и привилегиями, условием получения которых обычно является такая регистрация (например, получение сообщений, тематику которых вы выбираете в момент регистрации, получение приглашений на мероприятия, участие в лотереях и т. д.);

- **Общения с вами по административным вопросам:** (например, подтверждение электронной почты при регистрации или отмена регистрации), уведомление по вопросам предоставления услуг (например, для того, чтобы направлять сообщения об обновлении наших уведомлений о конфиденциальности, об удалении функций или программ Сайта, об изменениях наших онлайн-сервисов или политик технической поддержки, а также иные подобных сообщений)

- **Получения разрешения на отправку вам информации рекламного характера, при условии получения вашего согласия:**

- В дополнении к целям сбора вашей Персональной информации, вам также может быть предоставлена возможность (через кнопку-флажок или иным способом) дать свое согласие на использование вашей персональной информации для предоставления услуги или проведения активности отличных от тех услуг и активностей, которые вы указали при первичном предоставлении своего согласия. Например, если вы дали согласие на участие в конкурсе или рекламной акции, вам также может быть предложено подписать на нашу новостную рассылку или уведомления Сайта, используемого для проведения такого конкурса или рекламной акции, а также иных Сайтов. Если вы решите получить эти дополнительные услуги, мы будем использовать ваши Персональные данные.

3. For what purpose do we use your Personal Data and based on which legal grounds?

We collect information about you to:

- **Respond to your request of service or for the performance of a contract**

- When you register or sign-up in our Digital Media your Personal Data is used to provide you with the relevant features and services you subscribe to, and to offer you the benefits and privileges that typically come along with your registration (e.g. receiving the communications you select at the time of registration, being invited to events, participating in a sweepstake, etc.);

- **Send you transactional or administrative communications:** (e.g. confirmation email when you sign up for, or unsubscribe from, a specific registration or activity), as well as certain service-related announcements (e.g., notices about updates to our privacy notices, discontinued features or programs on our Digital Media, changes to our online services or technical support policies, or other related changes)

- **Allow us to send you marketing information when you consent:**

- In addition to the purpose for which you submitted your Personal Data, you may also be given the option (through a check box or otherwise) to have your Personal Data used for an activity or service different from the primary activity or service that you are requesting. For example, if you are signing up for a contest or other promotion, you may also be invited to sign up for newsletters or alerts from our Digital Media hosting the promotion or from other websites. If you choose to receive these additional services, we will use your Personal Data to provide them to you.

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

- **Выполнения законных интересов Pernod Ricard по улучшению качества предоставляемых услуг:**

- При условии получения вашего согласия, когда это необходимо, мы, время от времени, можем объединять, обновлять или иным образом компилировать Персональные данные, собранные при помощи нашего Сайта, с данными, которые мы получаем от третьих лиц. Например, мы можем объединять демографическую информацию или информацию, собранную в рамках опросов, (например, возраст, пол, информацию о месте жительства и других интересах и др.), не являющуюся персональной информацией о вас, с данными собранными при помощи наших предложений (например, при регистрации учетной записи).

Мы можем использовать информацию указанную выше и/или демографическую информацию для наших внутренних маркетинговых и демографических исследований, а также в рамках постоянного совершенствования, персонализации и кастомизации наших продуктов и услуг в целях лучшего удовлетворения ваших потребностей. Некоторые из используемых нами инструментов, в тех случаях, когда это разрешено в соответствии с применимым законодательством, могут включать алгоритмы автоматического индивидуального принятия решений.

Обратная связь, вопросы или комментарии по ссылке «Связаться с нами» и наша система соответствия качества «Скажи нам»: если вы обратитесь к нам через онлайн-форму, ваши Персональные данные будут использованы нами для ответа на ваш запрос или комментариев.

- Мы гарантируем, корректность и актуальность ваших Персональных данных, а также отсутствие их дублирования в наших внутренних базах данных путем проверки каждого вашего взаимодействия с нами и / или нашими филиалами для того, чтобы обеспечить актуальности ваших Персональных данных или при необходимости исправить или обновить их в соответствии с дополнительной информацией, которую вы предоставляете.

- Мы можем осуществлять анализ профилей на основе данных мониторинга ваших действий в

- **Because it is also Pernod Ricard legitimate interest to better serve you:**

- Subject to your consent when required, we may occasionally combine, update, or otherwise enhance the Personal Data collected through our Digital Media with data we receive from outside records or third parties. For instance, we may combine purely demographic or survey information (e.g. age, gender, household information, and other interests, etc.) not linked to any Personal Data about you with Personal Data collected through our offers (such as during account registration).

We may use the combined above-mentioned information and/or demographic information for our internal marketing and demographic studies and to constantly improve, personalize, and customize the products and services we provide you to better meet your needs. Some of the tools we use may involve automated individual decision-making subject to applicable law.

Feedback, questions, or comments through our “Contact Us” form and our “Tell Us” compliance reporting system: if you contact us via an online contact form, your Personal Data is used to respond to your inquiry or comment.

- We will ensure that your Personal Data remains accurate and up-to-date and avoid duplication in our database, by verifying each of your interactions with us and/or one of our affiliates to ensure your Personal Data is still accurate or needs to be completed or updated with the additional information you will have provided.

- We may conduct profiling based on monitoring your browsing activities on our Digital Media to better

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

браузерах на нашем Сайте, чтобы лучше понимать ваши интересы и предпочтения, а также адаптировать наши маркетинговые коммуникации к вашему профилю, при условии отсутствия возражений с вашей стороны, которые могут быть предоставлены в порядке, предусмотренном разделом 9 настоящей Политики конфиденциальности.

understand your preferences and center of interests and adapt our marketing communications to your profile, unless you object in the conditions set forth in Section 9 of this Privacy Policy.

4. Что происходит, если вы не хотите предоставлять свои Персональные данные?

Если вы решите не предоставлять какие-либо Персональные данные по нашему запросу, вы не сможете участвовать в некоторых мероприятиях, а доступ к отдельным функциям и услугам Сайта, а также иным персональным услугам, предлагаемым вам, может быть ограничен. Например, если вы откажетесь предоставить адрес электронной почты, вы не сможете получать наши информационные сообщения или иным образом зарегистрироваться на Сайте. Однако, чтобы просто ознакомиться с нашим Сайтом и узнать больше о Pernod Ricard и наших продуктах, вам не потребуется предоставлять нам Персональные данные. В любом случае мы всегда будем информировать вас о тех Персональных данных, которые необходимы для того, чтобы воспользоваться услугой.

4. What happens if you do not wish to provide your Personal Data?

If you choose not to submit any Personal Data when requested, you may not be able to participate in certain activities and personalized features, other Digital Media services and special services offered to you may be limited. For example, if you refuse to share your email address, you will not be able to receive our newsletters or otherwise register on our Digital Media. However, to simply browse our Digital Media and learn more about Pernod Ricard and our products, you do not need to give us any Personal Data. In any event, we will always inform you of the Personal Data that is necessary in order to benefit from a service.

5. Кому мы раскрываем ваши персональные данные и почему?

- **В рамках Группы компаний Pernod Ricard**
Pernod Ricard может делиться вашими Персональными данными для целей, указанных в разделе 3 с компаниями, [входящими в группу Pernod Ricard по всему миру](#).
- **С третьими лицами**
Pernod Ricard также может делиться вашими Персональными данными с третьими лицами, но только в указанных ниже случаях:
 - В маркетинговых целях при условии получения вашего согласия.
 - В целях обеспечения поддержки: мы можем использовать поставщиков услуг, агентов или подрядчиков для поддержки нашего Сайта и

5. To whom do we disclose your Personal Data and why?

- **Within the Pernod Ricard Group**
Pernod Ricard may share for the purposes mentioned in Section 3 your Personal Data within the Pernod Ricard Group, including its [affiliates worldwide](#).
- **With third parties**
Pernod Ricard may also share your Personal Data with third parties, but only in the following circumstances:
 - For marketing purposes if you gave us your consent.
 - For support purposes: We may use service providers, agents or contractors to provide support for the internal operations of our Digital Media and to assist

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

оказания нам помощи в администрировании Сайта, его функций, программ и рекламных акций, доступных на нем. Любая такая третья сторона гарантирует одинаковый с Pernod Ricard уровень безопасности ваших Персональных данных и, при необходимости, связана юридическим соглашением, обеспечивающим конфиденциальность Персональных данных, их защиту и закрепляющим порядок обработки только в соответствии с конкретными инструкциями Pernod Ricard;

- В рамках спонсорских и совместно спонсируемых программ и рекламных акций: когда мы совместно с другой компанией, организацией или иной третьей стороной проводим спонсорскую или совместно спонсируемую программу или рекламную акцию на нашем Сайте; и в рамках этого мероприятия собираем и обрабатываем Персональные данные, мы можем передавать ваши Персональные данные нашему партнеру или спонсору, при условии получения вашего согласия. Если ваши Персональные данные собираются (или совместно используются) компанией, отличной от Pernod Ricard, как часть такой рекламы, мы сообщим вам об этом в момент сбора ваших Персональных данных;

- В рамках судебных разбирательств и для целей безопасности: мы также можем раскрыть ваши Персональные данные, если мы обязаны сделать это в силу закона или, если по нашему добросовестному мнению, такое действие необходимо для соблюдения правовых процедур, ответа на любые претензии или в целях защиты безопасности и прав Pernod Ricard, ее клиентов или общественности;

- В случае слияния или приобретения всей или части Pernod Ricard другой компанией или в случае, если Pernod Ricard будет продавать всю или часть своего бизнеса, у приобретателя по такой сделке будет доступ к информации, обрабатываемой Pernod Ricard, и такая информация может включать Персональные данные, с учетом норм применимого законодательства. Аналогичным образом Персональные данные могут быть переданы в рамках корпоративной реорганизации, производства по делу о несостоятельности и банкротстве или другого подобного события, если

us with administering them or the various functions, programs and promotions available on it. Any such third party shall at all times provide the same levels of security for your Personal Data as Pernod Ricard and, where required, are bound by a legal agreement to keep your Personal Data private, secure and to process it only on the specific instructions of Pernod Ricard;

- For joint and co-sponsored programs and promotional purposes: When we run a joint or co-sponsored program or promotion on our Digital Media with another company, organization, or other reputable third party; and, as part of this event, collect and process Personal Data, we may share your Personal Data with our partner or sponsor, subject to your consent when required. If your Personal Data is being collected by (or is shared with) a company other than Pernod Ricard as part of such promotion, we will let you know this at the time your Personal Data is collected;

- For litigation and safety purposes: We may also disclose your Personal Data if we are required to do so by law, or if in our good faith judgment, such action is reasonably necessary to comply with legal processes, to respond to any claims, or to protect the safety or rights of Pernod Ricard, its customers, or the public;

- In the event of a merger or acquisition of all or part of Pernod Ricard by another company, or in the event that Pernod Ricard were to sell or dispose of all or a part of the Pernod Ricard business, the acquirer would have access to the information maintained by that Pernod Ricard business, which could include Personal Data, subject to applicable law. Similarly, Personal Data may be transferred as part of a corporate reorganization, insolvency proceeding, or other similar event, if permitted by and done in accordance with applicable law

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

это было разрешено и сделано в соответствии с применимым законодательством

6. Отправляются ли ваши Персональные данные третьим лицам, расположенным в других странах, и почему?

Pernod Ricard является международной компанией, и ваши Персональные данные могут передаваться в другие страны. Они могут быть переданы странам, которые имеют уровень защиты данных отличный от того, который существует в стране, где Персональные данные были предоставлены вами. Ваши Персональные данные также могут передаваться между различными компаниями, входящими в Группу Pernod Ricard и расположенными в разных странах. Pernod Ricard принимает соответствующие меры для обеспечения безопасности Персональных данных как во время процесса их передачи, так и в месте получения путем применения договорных положений, установленных Европейской комиссией, и соответствия нормам применимого законодательства.

Наши основные поставщики, обеспечивающие работу Сайта находятся в Соединенных Штатах. Передача Персональных данных этим поставщикам услуг осуществляется в соответствии с применимыми законами и основывается на стандартных договорных положениях, установленных Европейской комиссией или Соглашением Privacy Shield. Такие поставщики услуг также связаны контрактом, обеспечивающим высокий уровень конфиденциальности и требующим (среди прочего) от них того, чтобы они действовали строго в соответствии с инструкциями Pernod Ricard и на постоянной основе реализовывали полный комплекс технических мер, необходимых для обеспечения безопасности ваших Персональных данных.

7. Как долго мы храним ваши Персональные данные?

Мы будем хранить Персональные данные, предоставленные вами через наш Сайт, в течение

6. Is your Personal Data sent to recipients located in other countries and why?

Pernod Ricard is a global company and your Personal Data may be transferred across international borders. It may be transferred to countries that have a different level of data protection laws than the one existing in the country from where you submitted your Personal Data. Your Personal Data may also be transferred between different companies of the Pernod Ricard Group located in different countries. Pernod Ricard takes the appropriate measures to maintain security of the Personal Data both during transit and at the receiving location by implementing contractual clauses as set out by the European Commission, in accordance with applicable law.

Our main service providers for the operation of our Digital Media are based in the United States. The transfer of personal data to these service providers are implemented in accordance with applicable laws and rely on standard contractual clauses as set out by the European Commission or on the Privacy Shield. Such service providers are also bound by a contract that ensures a high standard of privacy protection and requires (amongst other provisions) that they act only on Pernod Ricard instructions and implements all technical measures necessary on an ongoing basis to keep your Personal Data secure.

7. How long do we keep your Personal Data?

We will store the Personal Data that you sent us via our Digital Media in our databases as long as your account

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

всего срока, пока ваша учетная запись остается активной, пока действует заключенный с вами контракт или по мере необходимости, в целях предоставления запрошенных вами услуг, ответов на ваши запросы, решения проблем или оказания новых и улучшенных услуг. Мы также можем хранить ваши Персональные данные в соответствии с нашей внутренней процедурой хранения, если это необходимо для соблюдения наших правовых и нормативных обязательств, разрешения споров и обеспечения соблюдения положений, заключенных нами контрактов.

Таким образом, мы можем хранить ваши Персональные данные после того, как вы прекратите пользоваться услугами Pernod Ricard или нашим Сайтом в соответствии с указанными выше сроками.

is active, for the duration of the contract with you or as needed to provide you the services you requested or to answer queries or resolve problems, provide improved and new services. We may also retain your Personal Data in accordance with our internal retention procedure as necessary to comply with our legal and regulatory obligations, resolve disputes and enforce our agreements.

We may thus retain your Personal Data after you stop using Pernod Ricard services or our Digital Media according to the statute of limitations.

8. Как мы защищаем ваши Персональные данные?

Pernod Ricard принимает все необходимые технические и организационные меры для защиты конфиденциальности и безопасности Персональных данных, собранных на нашем Сайте, включая специальные категории Персональных данных. Эти усилия включают, но не обязательно ограничиваются: (i) хранением Персональных данных в безопасных операционных средах, недоступных для общественности и работа с которыми осуществляется только уполномоченным сотрудниками Pernod Ricard, нашим агентам и подрядчикам; (ii) проверкой подлинности зарегистрированных пользователей, прежде чем они смогут получить доступ к Персональным данным, которые мы обрабатываем.

8. How do we secure your Personal Data?

Pernod Ricard takes all necessary technical and organizational measures to protect the confidentiality and security of your Personal Data collected from our Digital Media, including sensitive Personal Data. These efforts include but are not necessarily limited to: (i) storing your Personal Data in secure operating environments that are not available to the public and that are only accessible to authorized Pernod Ricard employees, and our agents and contractors; and, (ii) verifying the identities of registered users before they can access the Personal Data we maintain about them.

9. Каковы ваши права в отношении ваших персональных данных?

- Если Персональные данные обрабатываются на основании вашего согласия, **вы можете отозвать его в любое время, не влияя на законность обработки, осуществлявшейся на основании вашего согласия до момента его отзыва.**
- Вы можете **получить доступ** к своим Персональным данным;

9. What are your rights regarding your Personal Data?

- If your Personal Data has been processed on the basis of your consent, **you can withdraw your consent at any time, without impact on lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.**
- You can request **to access** your Personal Data;

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

- Вы можете **потребовать исправить** свои Персональные данные, если они являются неточными, неполными или устаревшими;
- Вы можете **потребовать удалить** ваши Персональные данные если, (i) ваши Персональные данные более не требуются для целей их обработки данных, (ii) вы отозвали свое согласие на обработку данных, обрабатываемых исключительно на основании такого согласия, (iii) вами было выражено несогласие с обработкой данных, (iv) обработка Персональных данных является незаконной, (v) Персональные данные необходимо удалить для выполнения юридических обязательств, принятых на себя Pernod Ricard. Pernod Ricard предпримет разумные шаги для информирования других лиц группы Pernod Ricard о факте удаления ваших Персональных данных.
- Вы можете **потребовать ограничить** обработку (i) в случае, если корректность ваших Персональных данных оспаривается, что позволяет Pernod Ricard провести проверку; (ii) если вы хотите ограничить доступ к своим Персональным данным, а не удалять их, несмотря на то, что их обработка является незаконной, (iii) если вы хотите, чтобы Pernod Ricard сохранила ваши Персональные данные, потому что вам это нужно для вашей защиты в рамках каких-либо юридических требований (iv), если вы возражали против обработки Персональных данных, а Pernod Ricard проводит проверку, чтобы установить наличие у нас законных оснований, достаточных для того, чтобы не принимать во внимание ваши собственные права с учетом того, что обработка данных основана на законных интересах Pernod Ricard.
- Вы можете **потребовать перемещения** ваших Персональных данных, при условии что обработка Персональных данных основана на вашем согласии или исполнении контракта и выполняется при помощи автоматических средств (то есть, без использования письменных (бумажных) документов).
- У вас всегда есть возможность не делиться с нами вашими Персональными данными. Если вы выберете этот вариант, вы можете быть ограничены в деятельности и функциях, которые мы можем вам предоставлять.
- You can request **to rectify your Personal Data** if it is inaccurate, incomplete or out of date;
- You can request the **erasure** of your Personal Data (i) if your Personal Data is no longer necessary for the purpose of the data processing, (ii) you have withdrawn your consent on the data processing based exclusively on such consent, (iii) you objected to the data processing, (iv) the Personal Data processing is unlawful, (v) the Personal Data must be erased to comply with a legal obligation applicable to Pernod Ricard. Pernod Ricard will take reasonable steps to inform the other entities of the Pernod Ricard Group of such erasure.
- You can request **the restriction** of the processing (i) in the event the accuracy of your Personal Data is contested to allow Pernod Ricard to check such accuracy, (ii) if you wish to restrict your Personal Data rather than deleting it despite the fact that the processing is unlawful, (iii) if you wish Pernod Ricard to keep your Personal Data because you need it for your defense in the context of legal claims (iv) if you have objected to the processing but Pernod Ricard conducts verification to check whether it has legitimate grounds for such processing which may override your own rights if the data processing is based on legitimate interest of Pernod Ricard.
- You can request **the portability** of the Personal Data you provided to us, if the Personal Data processing is based on your consent or the performance of a contract and is carried out by automated means (ie. Excluding paper files).
- You always have the option not to share any of your Personal Data with us. If you choose this option, you may be limited in the activities and features we can provide you.

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

- Вы имеете право в любое время возразить против обработки ваших Персональных данных, осуществляемой в рамках прямого продвижения, продвижения, основанного на профилировании или если обработка данных основана на законных интересах Pernod Ricard (за исключением случаев, когда мы можем продемонстрировать убедительные юридические обоснование такой обработки).
- You have the right to object to the processing of your Personal Data by us, at any time, for direct marketing purpose, for marketing purpose based on profiling, or if the data processing is based on the legitimate interest of Pernod Ricard (except if we can demonstrate compelling legal grounds for the processing).

Согласно местному законодательству, вы также имеете право давать общие или конкретные инструкции о том, как ваши Персональные данные, обрабатываемые в соответствии с настоящей Политикой Конфиденциальности, могут быть использованы после вашей смерти или в целях регистрации в списке на блокировку нежелательных телефонных звонков.

According to the local law, You have also the right to give general or specific instructions on how your personal data processed under this Privacy Policy may be used after your death or to register to a list to block unwanted phone calls.

10. Как мы обрабатываем персональные данные детей?

Наш Сайт не предназначен для использования детьми, не достигшими совершеннолетнего возраста (далее - «Несовершеннолетние»), поэтому мы не собираем Персональные данные несовершеннолетних лиц. Вам должно быть не менее восемнадцати лет для создания учетной записи и участия в мероприятиях на Сайте. Если мы будем уведомлены или узнаем, что Несовершеннолетний представил нам Персональные данные через Сайт, мы немедленно удалим такие данные.

11. Как вы можете связаться с нами или с соответствующим надзорным органом?

Если у вас есть какие-либо вопросы, жалобы или комментарии в отношении настоящей Политики конфиденциальности, а равно способов сбора информации, вы можете связаться с нами, отправив письмо по следующему почтовому адресу:

ЗАО «П.Р.Русь»
Сеченовский пер., д.7,
Москва, 119034
Или написав нам e-mail:
prr.info@pernod-ricard.com

10. How we treat children's Personal Data?

Our Digital Media are not intended for children under the legal drinking age ("Minor"), so we do not knowingly collect personal data from Minors. You must be at least eighteen years old to create an account and engage in activities and transactions on our Digital Media. If we are notified or learn that a Minor has submitted Personal Data to us through our Digital Media, we will delete such Personal Data.

11. How can you contact us or the relevant Supervisory Authority?

If you have any questions, complaints, or comments regarding this Privacy Policy or our information collection practices, please contact us by writing to:

ЗАО «P.R.Rouss»
Sechenovskiy per. 7,
Moscow 119034
or sending an email to:
prr.info@pernod-ricard.com

Политика Конфиденциальности в Интернете Перно Рикар Pernod Ricard Online Privacy Policy

В случае наличия каких-либо проблем, связанных с условиями обработки ваших Персональных данных Pernod Ricard вы также можете подать жалобу в CNIL, сайт которого доступен по следующему адресу: <https://www.cnil.fr/> или РОСКОМНАДЗОР, сайт которого расположен по следующему адресу: <https://rkn.gov.ru/>.

You are informed that you can also lodge a complaint with the CNIL, which website is available at the following address : <https://www.cnil.fr/>, or ROSKOMNADZOR, which website is available at the following address: <https://rkn.gov.ru/>, if you have any concern about the conditions of processing of your Personal Data by Pernod Ricard.

12. Порядок внесения изменений в Политику конфиденциальности

Мы регулярно осуществляем пересмотр нашей Политики конфиденциальности, и мы будем размещать любые обновленные версии на этой веб-странице.

Эта Политика конфиденциальности была обновлена в «23» августа», 2018.

12. Changes to our privacy policy

We keep our Privacy Policy under regular review and we will place any updates on this web page.

This Privacy Policy was last updated in August 23rd, 2018.